

Budget

1. Budget des recettes et des dépenses au compte général (Exercices 2009 et 2010)

(millions JPY)

Poste	Exercice 2009	Exercice 2010
Recettes : planification budgétaire pour l'exercice	172 140	151 185
Recettes des subventions de gestion (budget initial)	155 850	147 986
Recettes des subventions de gestion (budget supplémentaire)	5 802	—
Recettes des programmes contractés	2 693	2 014
Produit des projets	591	574
Recettes des donations	16	17
Recettes du fonds de gestion des installations	2 770	594
Subvention pour la gestion des installations ^{Note 1}	0	—
Recettes résultant de la reprise des réserves de la période couverte par le plan à moyen terme précédent	817	0
Fonds alloués en vertu de l'article 35 de la Loi sur la nouvelle Agence japonaise de coopération internationale (dépenses pour les projets financés par des dons) ^{Note 2}	0	0

Dépenses : planification budgétaire pour l'exercice	172 140	151 185
Frais généraux	11 875	10 658
Hors postes spéciaux	11 058	10 658
Dépenses d'exploitation	151 185	137 903
Dépenses pour les projets de coopération technique	77 354	67 313
Dépenses pour les projets financés par des dons	573	524
Dépenses pour la coopération participative du public	23 902	21 104
Dépenses pour le programme d'émigration	461	367
Dépenses pour le recrutement et la formation du personnel d'aide	927	856
Dépenses pour la recherche et le développement	940	544
Dépenses pour l'élaboration des programmes	8 252	5 792
Dépenses pour la coopération ultérieure	1 772	1 584
Dépenses pour l'évaluation des projets/programmes	549	279
Dépenses pour la sécurité, l'information, l'audit interne, etc.	8 124	8 144
Dépenses pour le soutien aux opérations	27 475	30 525
Dépenses pour les activités de secours en cas de catastrophe	856	870
Dépenses pour la gestion des installations ^{Note 1}	2 770	594
Dépenses pour les programmes contractés	2 693	2 014
Dépenses pour les projets de donation	16	17
Dépenses pour les projets financés par des dons ^{Note 2}	0	0

Notes : 1. Durant l'exercice 2009, un budget de 3 601 millions JPY avait été alloué au titre de la subvention pour la gestion des installations (budget supplémentaire) dans le premier budget supplémentaire, mais ce montant avait ensuite été annulé dans le second budget supplémentaire, un montant égal à 0 a donc été affecté à ce budget. En outre, le montant indiqué pour les dépenses de gestion des installations intègre le second budget supplémentaire pour l'exercice 2009.

2. Le plan budgétaire concernant les projets financés par des dons étant déterminé par le Cabinet, un montant égal à 0 a donc été affecté à ces projets.

2. Plan financier relatif au compte des prêts d'aide publique au développement (Exercices 2009 et 2010)

(100 millions JPY)

		Exercice 2009	Exercice 2010
Investissements et prêts	Prêts d'APD	9 258	8 908
	Prêts d'investissement dans le secteur privé	2	2
	Total	9 260	8 910
Sources de financement	Apport de capital du compte général du gouvernement		
	Programme budgétaire d'investissements et de prêts (PBIP)	1 273	1 044
	- Emprunts du PBIP	4 056	3 949
	- Émission d'obligations garanties par le gouvernement	-	950
	Fonds internes, etc.	3 931	3 917
	- Subventions du gouvernement	70	-
	- Émission d'obligations d'agences fédérales relatives au programme budgétaire d'investissements et de prêts (PBIP)	500	800
Total	9 260	8 910	

Note : Pour l'exercice 2009, les chiffres indiqués intègrent le budget supplémentaire. Pour l'exercice 2010, le tableau donne les montants du budget initial.